



ARMENIAN COLOURS86

ARMENIAN COLOURS86 ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՈՅՆԵՐ

EXHIBITION OF PAINTINGS BY SOVIET ARMENIAN ARTISTS

VAGHARSHAK ELIBEKIAN • RUDOLPH KHATCHATRIAN •
KAMO GIANDJIAN • V. MARGARIAN (VALMAR) • ROUPEN
ABOVIAN • EDWARD KARSIAN • ROBERT ELIBEKIAN •
HRATCH AVANESSIAN • RAFFI ADALIAN • ALEXANDER
KARAPETIAN • ANATOLI GRIGORIAN • LUCIA SAMUELIAN
• VAROUJAN VARTANIAN • HAGOP HAGOPIAN • HENRIK
GAROUKIAN • E.ABADJIAN •

5 DECEMBER — 14 DECEMBER 1986

EVERY DAY FROM 10.00 A.M. TO 5.00 P.M.

THE MALL GALLERIES

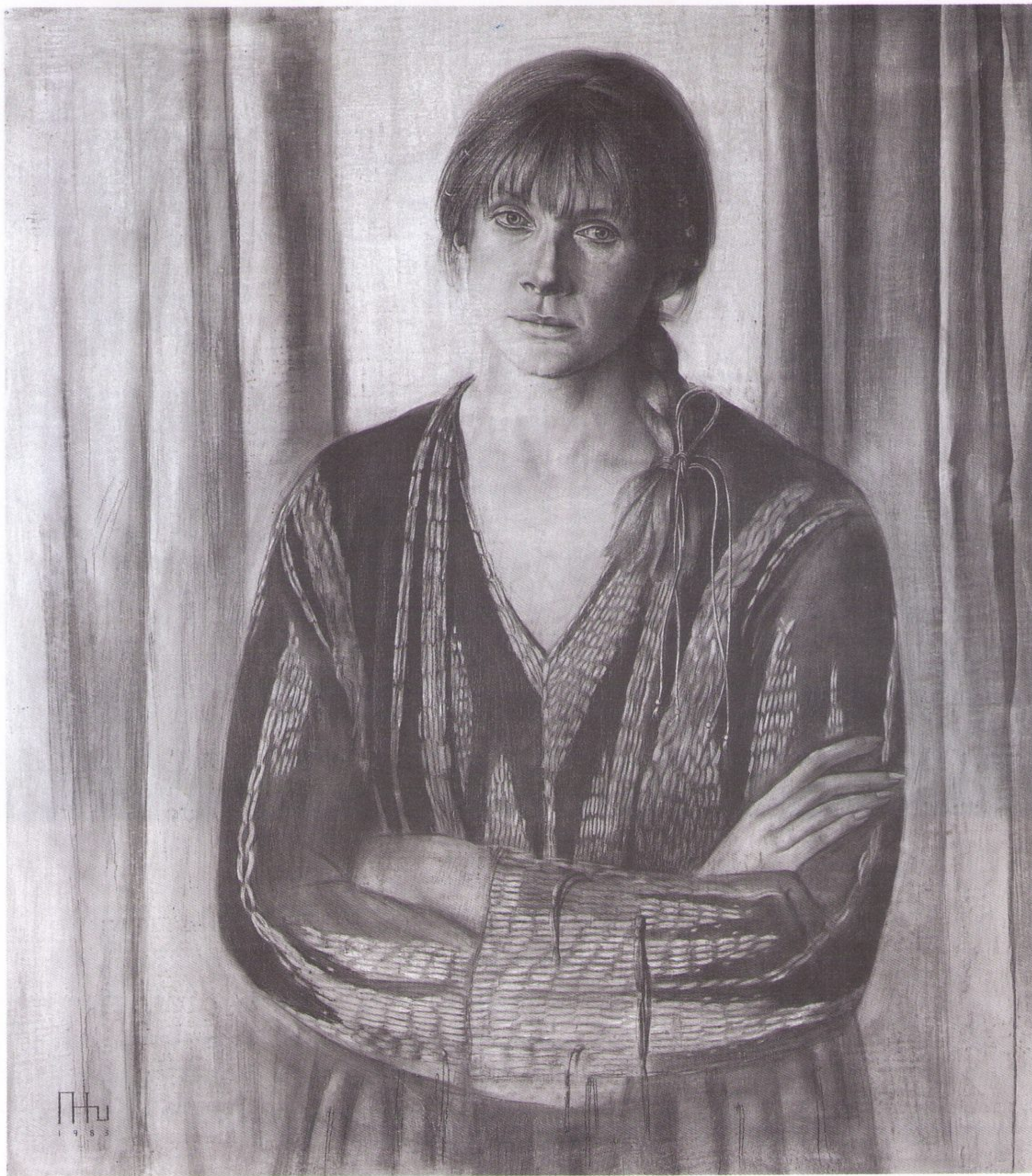
THE MALL, LONDON SW1. TEL: 01-930 6845, 01-930 6844



NOR SEROUNT CULTURAL ASSOCIATION

1st FLOOR, 214 OXFORD STREET, LONDON W1. TEL: 01-637 1242

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ



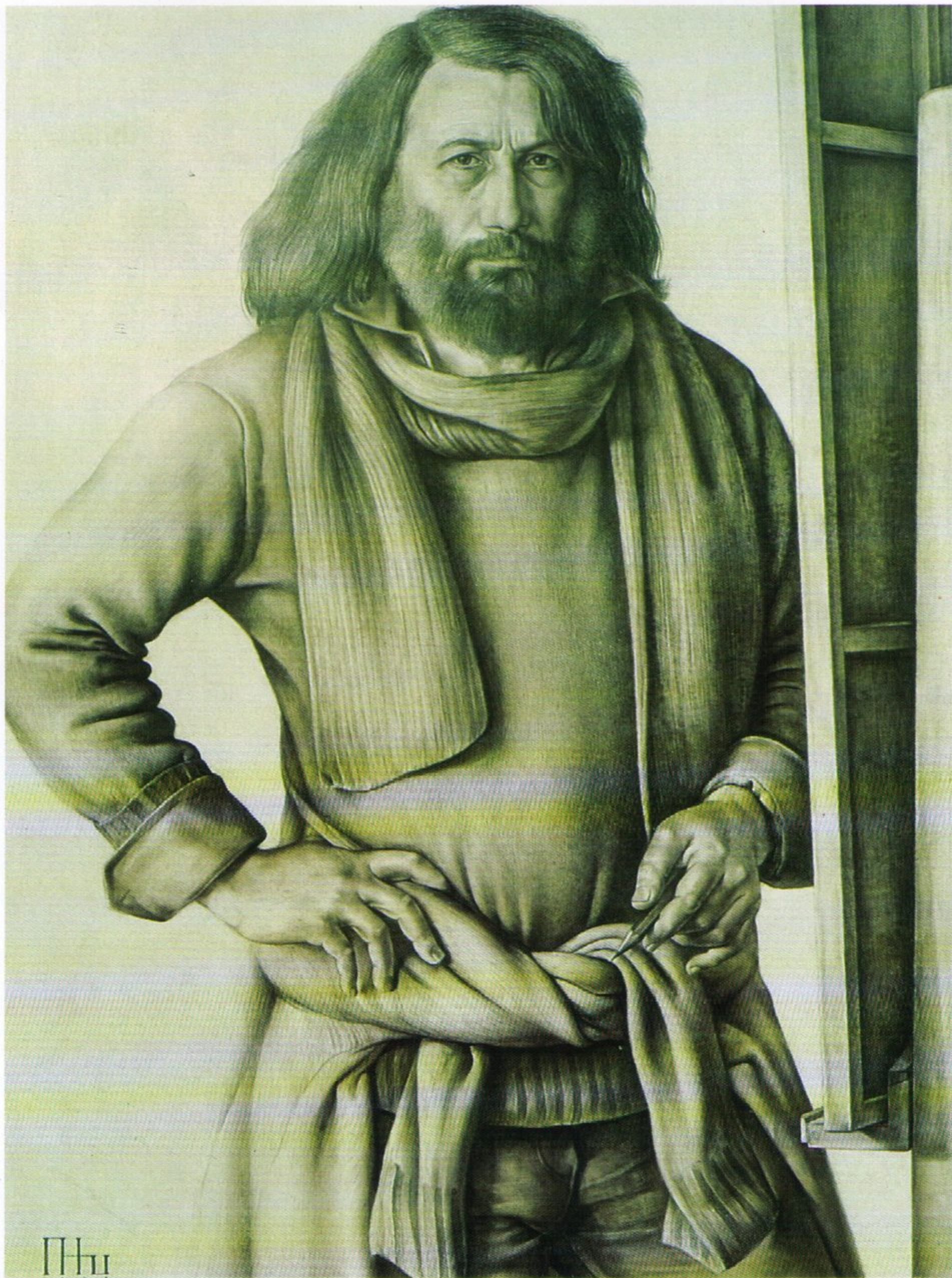
RUDOLPH KHATCHATRIAN (1937)

ՌՈՏՈԼԺ ԽԱՉԱՏՐԻԱՆ

Masha, 1983

Levkas/Sepia

80 x 70 cm



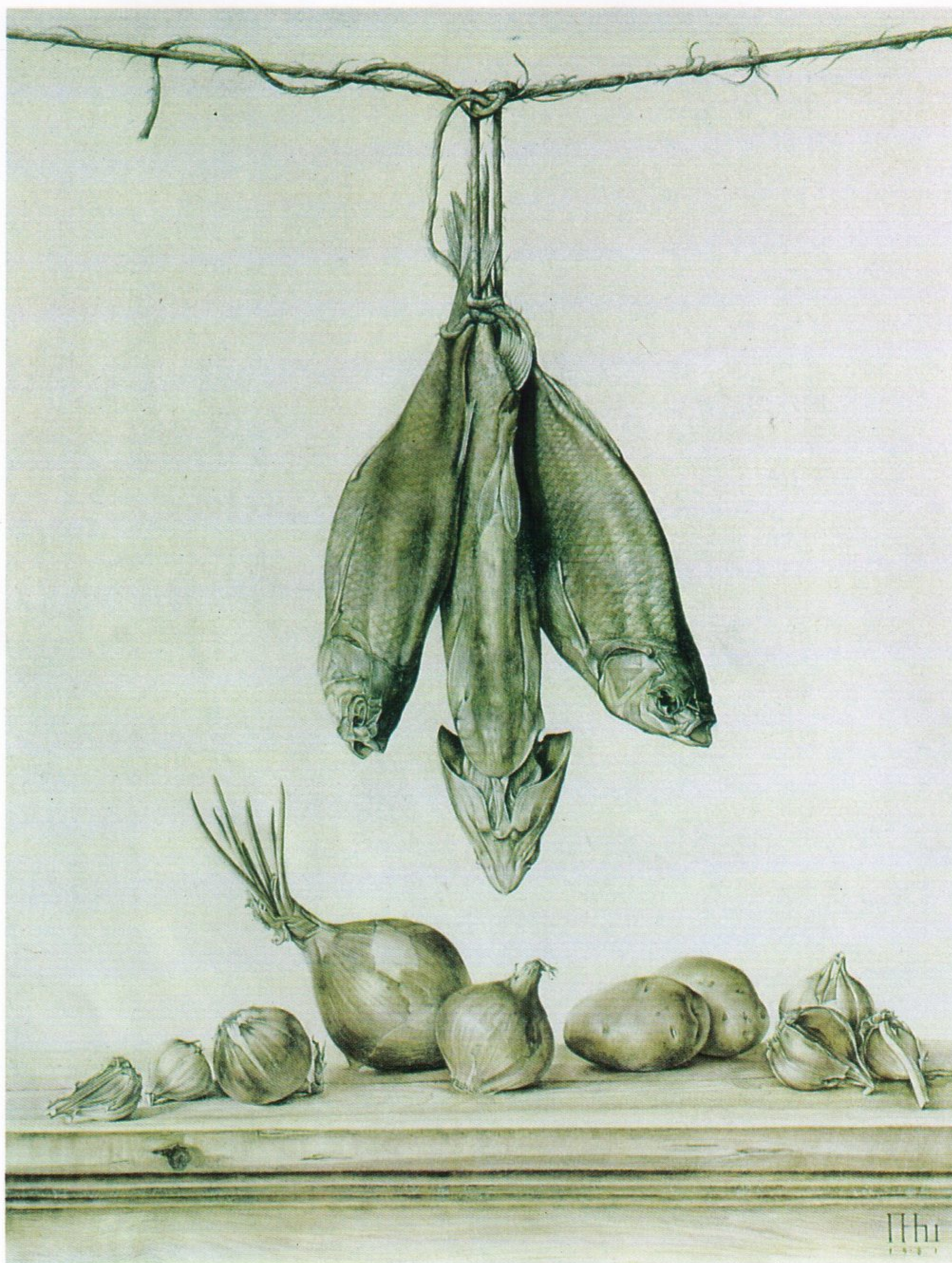
RUDOLF KHATCHATRIAN (1937)

ՌՈՏՈՒՑ ԽԱՉԱՏՐԵԱՆ

Self portrait, 1981

Levkas/Sepia

130 x 110 cm



RUDOLPH KHATCHATRIAN (1937)

ՌՈՏՈՒՑ ԽԱՉԱՏՐԵԱՆ

Still life with fish, 1981

Levkas/Sepia

100 x 80 cm

PREFACE

Nor Serount Cultural Association has the honour of presenting, for the first time in London, an Exhibition of Contemporary Painters from the Armenian S.S.R. entitled **ARMENIAN COLOURS**.

Since 1974 "Armenian Colours" exhibitions have taken place in numerous cities all over the world e.g. Beirut, Paris, Marseilles, Helsinki, Toronto, Montreal, New York, New Jersey, Los Angeles etc. and now in London.

The Association of Armenian Painters in the Armenian S.S.R. currently numbers over 600 professional members.

The London exhibition of "Armenian Colours" displays over 100 paintings of 16 contemporary Armenian artists who, through their creativity and individual expressions, uphold the traditions of the best of Armenian art and who are recognised as leading figures in the world of contemporary art.

The 16 painters represent the post-war generation, with the exception of Vagharshak Elibekian whose career began in 1970 when he established himself in Yerevan, from Tbilisi. Also Hagop Hagopian who established his individual style in the 1960's after emigrating from Egypt.

From this exhibition one can follow the development of post-war Soviet Armenian Contemporary Art.

We are certain that this 10 day exhibition of "Armenian Colours" will be appreciated and leave a lasting favourable impression in the minds of the public.

Nor Serount Cultural Association
London

December, 1986

ՄԵՐ ԽՕՍՔԸ

Նոր Սերունդ Մշակութային միութիւնը, առաջին անգամ ըլլալով Լոնտոնի մէջ կը կազմակերպէ Խորհրդային Հայաստանի ժամանակակից աչքառու շարք մը նկարիչներու ցուցահանդէսը, "Հայկական Գոյներ" ընդհանուր խորագրով:

Կազմակերպելով սոյն ցուցահանդէսը, Նոր Սերունդ Մշակութային միութիւնը կը միտի Լոնտոնի արուեստասէր հասարակութեան ծանօթացնելու Հայկական ժամանակակից նկարչութիւնը:

"Հայկական Գոյներ" ցուցահանդէսը 1974-էն ի վեր կը կազմակերպուի աշխարհի տարբեր քաղաքները, ինչպէս՝ Պէյրութ, Փարիզ, Մարսէյ, Հելսինքի, Թորոնթօ, Մոնդրէալ, Նիւ Եորք, Նիւ Յըրքի, Լոս Անճելէս, Տիքսոյթ Եւայլն, իսկ այս օրերուն Լոնտոն:

Հայաստանի նկարիչներու միութիւնը իր մէջ կը հաշուէ աւելի քան 600 Փրոֆեսիոնալ նկարիչներ: Լոնտոնի "Հայկական Գոյներ" ցուցահանդէսին կը մասնակցին 16 նկարիչներ տարբեր գործերով: Անոնք իրենց ստեղծագործութիւններով շարունակողներն են Հայկական գեղանկարչութեան լաւագոյն աւանդութիւններուն: Սակայն անոնցմէ իւրաքանչիւրը որպէս ինքնուրոյն դիմագիծ ունեցող արուեստագէտ ունի իր սեփական դիմագիծն ու ոճը եւ կ'աշխատի իր առջեւ դրուած խնդիրները իւրովի լուծելու:

"Հայկական Գոյներ" ցուցահանդէսին իրենց գործերով մասնակցող արուեստագէտներ Միջազգային ասպարէզի մէջ եւս գտած են իրենց ուրոյն տեղն ու դիրքը:

"Հայկական Գոյներ" ցուցահանդէսը Լոնտոնի արուեստասէր հասարակութեան կը ներկայանայ մօտ 100 նկարներով: Բոլոր 16 նկարիչներն ալ կը պատկանին յետ պատերազմեան սերունդին, բացարութեամբ Վաղարշակ Էլիքէկեանի, որը գեղանկարչութեամբ սկսաւ զբաղիլ 1970-էն յետոյ, հաստատուելով Երեւան (Թիֆլիսէն) եւ Յակոբ Յակոբեանէն, որ իր գոյները գտաւ 60ական թուականներուն, Նգիպտոսէն վերադառնալով հայրենիք: Արդ հասարակութիւնը դիտելով կրնայ պատկերացում ունենալ ընդհանրապէս Խորհրդային Հայաստանի յետ պատերազմեան գեղանկարչութեան նուաճումներուն:

Նոր Սերունդ Մշակութային միութիւնը կազմակերպելով սոյն ցուցահանդէսը կը ձգտի նաեւ Անգլիահայ գաղութին տալ աւելի խորունկ Ազգային արդար հպարտութեան երջանկութիւնը: Վստահ ենք որ հեռաւոր ակերուն վրայ հասակ առած նոր սերունդը, դիտելով "Հայկական Գոյները" հաղորդակից պիտի դառնայ հայկական արժէքներուն եւ աւելի ամուր պիտի կառչի իր արմատներուն:

Համոզուած ենք որ "Հայկական Գոյներ" ցուցահանդէսը Լոնտոնի մէջ գեղարուեստական - գեղագիտական տասնօրեակի մը յայտնութիւնը պիտի ըլլայ, ինչպէս նաեւ հայկական օրերու տօնահանդէս մը:

Նոր Սերունդ Մշակութային Վարչութիւն
Լոնտոն

Դեկտեմբեր, 1986